

Lasting Connections

TERRA 320-400-500 MSE





LASTING CONNECTIONS

CZ

Firma Böhler Welding, která je průkopníkem v oblasti spotřebních materiálů pro svařování, nabízí na celém světě výhradní řadu výrobků pro svařování spojů. Více než 2 000 výrobků je nepřetržitě přizpůsobováno aktuálním specifikacím průmyslu a požadavkům zákazníků; tyto výrobky jsou certifikovány uznávanými institucemi, a tedy schváleny pro nejobtížnější aplikace v oblasti svařování. Vzhledem k tomu, že se jedná o spolehlivého partnera pro zákazníky, motto „lasting connections“ představuje filozofii značky z hlediska svarů i osobních vztahů.

PL

Jako pionier w dziedzinie spawalniczych materiałów eksploatacyjnych, Böhler Welding oferuje klientom na całym świecie unikalną gamę produktów do spawania połączeniowego. Asortyment obejmujący ponad 2 tys. produktów jest stale dostosowywany do bieżących wymagań przemysłu i potrzeb klientów, certyfikowany przez uznane instytucje i zatwierdzony do stosowania w najtrudniejszych procesach spawalniczych. Filozofię marki będącej niezawodnym partnerem dla klientów doskonale odzwierciedla jej motto „lasting connections”, odnoszące się zarówno do połączeń spawanych, jak i związków międzyludzkich.

RU

Будучи лидером в области расходных сварочных материалов, Böhler Welding предлагает во всем мире свой эксклюзивный ассортимент продукции для выполнения сварных соединений. Свыше 2000 изделий постоянно адаптируются под актуальные требования промышленности и потребности заказчиков, они проходят сертификацию в авторитетных организациях и утверждены для сварки в самых тяжелых условиях. Компания выступает надежным партнером для своих заказчиков, а ее слоган „прочный контакт“ выражает принцип бренда не только в сварке, но и в межличностных отношениях.

Naši zákazníci využívají služby partnera

- » s maximálními zkušenostmi v oboru svařování spojů, který poskytuje nejlepší dostupnou aplikační podporu na světě
- » specializovaného na řešení místních a globálních problematik v oblasti, v níž je lídrem
- » koncentrovaného na potřeby a úspěchy zákazníků
- » přítomného na celém světě s výrobními závody, kancelářemi a distributory

Współpracując z nami, nasi klienci mogą liczyć na partnera, który

- » ma ogromne doświadczenie w spawaniu połączeniowym i oferuje najlepsze na świecie wsparcie w obsłudze produktów
- » jest specjalistą i liderem w zakresie rozwiązywania problemów lokalnych i globalnych
- » zwraca szczególną uwagę na potrzeby i sukcesy klientów
- » posiada zakłady produkcyjne, biura i sieć dystrybutorów na całym świecie

Наши клиенты имеют дело с партнером, который

- » имеет максимальный опыт в области сварочных соединений и оказывает наилучшую поддержку в мире
- » специализируется и является лидером в решении местных и общих проблем
- » ориентирован на потребности и успех клиентов
- » имеет предприятия, офисы и дистрибьюторов по всему миру

CZ

GENERÁTOR PRO SVAŘOVÁNÍ MIG/MAG

TERRA 320, 400 a 500 MSE je kompletní řada generátorů s trojfázovým napájením pro svařování drátem MIG/MAG ve standardním režimu. Tyto generátory jsou vybaveny invertorovou technologií na patentované platformě Three-Level®, představující úspěšné řešení s dlouhodobou provozní zkušeností. Aplikace invertorové technologie umožňuje lepší mobilitu a snížení spotřeby energie ve srovnání s klasickými elektromechanickými zařízeními. Společně s jednotkou podavače drátu WF 430 vytváří praktickou sestavu s jednoduchým a intuitivním ovládním. Verze WF430 Smart a RAPIDEER STEEL nabízejí mimo základní manuální také synergické svařování. Model RAPIDEER STEEL umožňuje také svařování obalenou (MMA). Řada TERRA využívá zkušenosti a inovační technologie s cílem vytvořit robustní a snadno použitelný zdroj, který je technologicky pokročilý a je vybaven funkcemi nezbytnými pro nepřetržitou a efektivní pracovní činnost.

PL

SPAWARKA MIG/MAG

TERRA 320, 400 i 500 MSE to kompletna seria trójfazowych spawarek do spawania drutem MIG/MAG w trybie standardowym. Urządzenia te opierają się na opatentowanej trójpoziomowej technologii inwertorowej Three Level®, która od wielu lat z powodzeniem sprawdza się w praktycznym użyciu. Zastosowanie technologii inwertorowej umożliwia większą mobilność i ograniczenie zużycia energii w porównaniu z tradycyjnymi urządzeniami elektromechanicznymi. W połączeniu z podajnikiem drutu WF 430 spawarka tworzy poręczne i funkcjonalne urządzenie z łatwą i intuicyjną regulacją. Dodatkowo modele WF 430 Smart i RAPIDEER STEEL, poza podstawowym trybem spawania, oferują funkcję spawania synergicznego, która pozwala zoptymalizować pracę. Model RAPIDEER STEEL umożliwia ponadto spawanie elektrodą (MMA). W serii TERRA wykorzystano najlepsze doświadczenia i rozwiązania technologiczne z zamiarem stworzenia solidnych, łatwych w użyciu i zaawansowanych technicznie spawarek wyposażonych w funkcje niezbędne do zapewnienia ciągłości i skuteczności pracy.

RU

СВАРОЧНЫЙ ИНВЕРТОР ДЛЯ MIG/MAG

Линейка инверторных сварочных аппаратов TERRA 320, 400 и 500 MSE с трехфазным питанием предназначена для полуавтоматической сварки в среде инертных/активных газов (MIG/MAG) и ручной дуговой сварки штучным электродом. Запатентованная инверторная технология Three Level® является успешным решением, давно зарекомендовавшим себя на практике. Инверторная технология позволяет повысить портативность и снизить энергозатраты по сравнению с традиционными трансформаторными аппаратами. А устройство подачи проволоки WF 430 позволяет гибко адаптироваться к рабочим условиям благодаря простому и интуитивному управлению параметрами. В моделях WF 430 Smart и RAPIDEER STEEL эксплуатационные характеристики улучшены с уровня базовой сварки до синергетического уровня. Модель RAPIDEER STEEL, кроме того, позволяет выполнять сварку с электродом (MMA). В серии TERRA объединены опыт и инновационные технологии с целью создать прочный, простой в использовании и технически передовой инвертор с основными функциями для работы с комфортом и без простоев.



APLIKACE

TERRA MSE je ideální generátor pro jednoduché, spolehlivé a moderní svařování drátem. Je mimořádně vhodný pro nepřetržité výrobní procesy a vysoké objemy svařování, které jsou charakteristické pro průmysl lehkých i těžkých kovových konstrukcí, práce na stavbách, výrobu výrobních zařízení a obecně pro práce ve strojních dílnách.

PL

ZASTOSOWANIA

Spawarka TERRA MSE jest idealnym urządzeniem do łatwego, niezawodnego i nowoczesnego spawania drutem. Jest ona przeznaczona szczególnie do ciągłych procesów produkcyjnych, wymagających długotrwałego spawania, takich jak budowa lekkich i ciężkich konstrukcji stalowych, prace budowlane, budowa instalacji i prace w warsztatach mechanicznych.

RU

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Инвертор TERRA MSE идеально подходит для простой, надежной и современной полуавтоматической сварки в среде защитного газа. Данный аппарат особенно удобен для непрерывных производственных процессов и крупных сварочных работ, например, в производстве легких и тяжелых металлоконструкций, на строительных площадях, в машиностроении и в мастерских различного типа.

JEDNOTKY PODAVAČE DRÁTU WF 430/WF 330

Jednotky podavače drátu WF 430 / WF 330 se vyznačují zcela novou koncepcí z hlediska mobility a hmotnosti a uvádějí do praxe velmi užitečná řešení. Skříň z hliníku a plastu je mimořádně robustní a vhodná pro nejnáročnější pracovní prostředí. Jednotky jsou dostupné ve verzích CLASSIC, SMART a RAPIDEER STEEL. U modelu RAPIDEER STEEL je motor řízen optickým snímačem otáček a je možné připojení svařovacích hořáků UP&DOWN. Model WF 330 je vybaven externím uložením pro cívkou s drátem. Jednotka podavače drátu WF 430 / WF 330 je vybavena mechanikou posuvu se dvěma kladkami s možným rozšířením na čtyřkladkovou. Na požádání může být vybavena standardními pojezdovými koly 63 mm nebo zvětšenými koly 125 mm. Jednotka WF 430 / WF 330 je uzpůsobena pro připojení svařovacích hořáků PUSH PULL.

PODAJNIK DRUTU WF 430/WF 330

Dzięki swojej mobilności, lekkości i niezwykle użytecznym funkcjom podajniki drutu WF 430 / WF 330 stanowią całkiem nową jakość. Wykonana z aluminium i tworzywa sztucznego obudowa jest wyjątkowo solidna i odpowiednia do pracy w najtrudniejszych warunkach. Podajniki dostępne są w wersji CLASSIC, SMART i RAPIDEER STEEL. Model RAPIDEER STEEL wyposażony jest w enkoder optyczny kontrolujący pracę silnika, a ponadto umożliwia podłączenie uchwytów UP&DOWN. Model WF 330 wyposażony jest w zewnętrzny uchwyt na szpulę. Podajniki WF 430 / WF 330 z dwurolkowym napędem można rozbudować do wersji z napędem czterorolkowym i wyposażyc w kółka standardowe o średnicy 63 mm lub większe kółka o średnicy 125 mm. WF 430 / WF 330 przystosowane są do podłączenia uchwytów PUSH PULL.

БЛОКИ ПОДАЧИ ПРОВОЛОКИ WF 430/WF 330

Устройства подачи проволоки WF 430 / WF 330 совершенно новой конструкции отличаются легким весом и удобством перемещения, что является очень полезным решением. Корпус из алюминия и пластика чрезвычайно прочный и рассчитан на самые жесткие условия работы. Устройства предлагаются в версиях CLASSIC, SMART и RAPIDEER STEEL. В модели RAPIDEER STEEL двигатель управляется оптическим энкодером, и к аппарату можно присоединить горелки UP&DOWN. Модель WF 330 оснащена внешним отсеком для катушки. Устройство подачи проволоки WF 430 / WF 330 оборудовано двухроликным приводом (с возможностью замены на четырехроликковый), а по отдельному запросу на нем можно установить стандартные колеса диаметром 63 мм или увеличенные колеса диаметром 125 мм. WF 430 / WF 330 совместимы с горелками PUSH PULL.



WF 430



WF 330



WF 430 / WF 330 CLASSIC

CZ

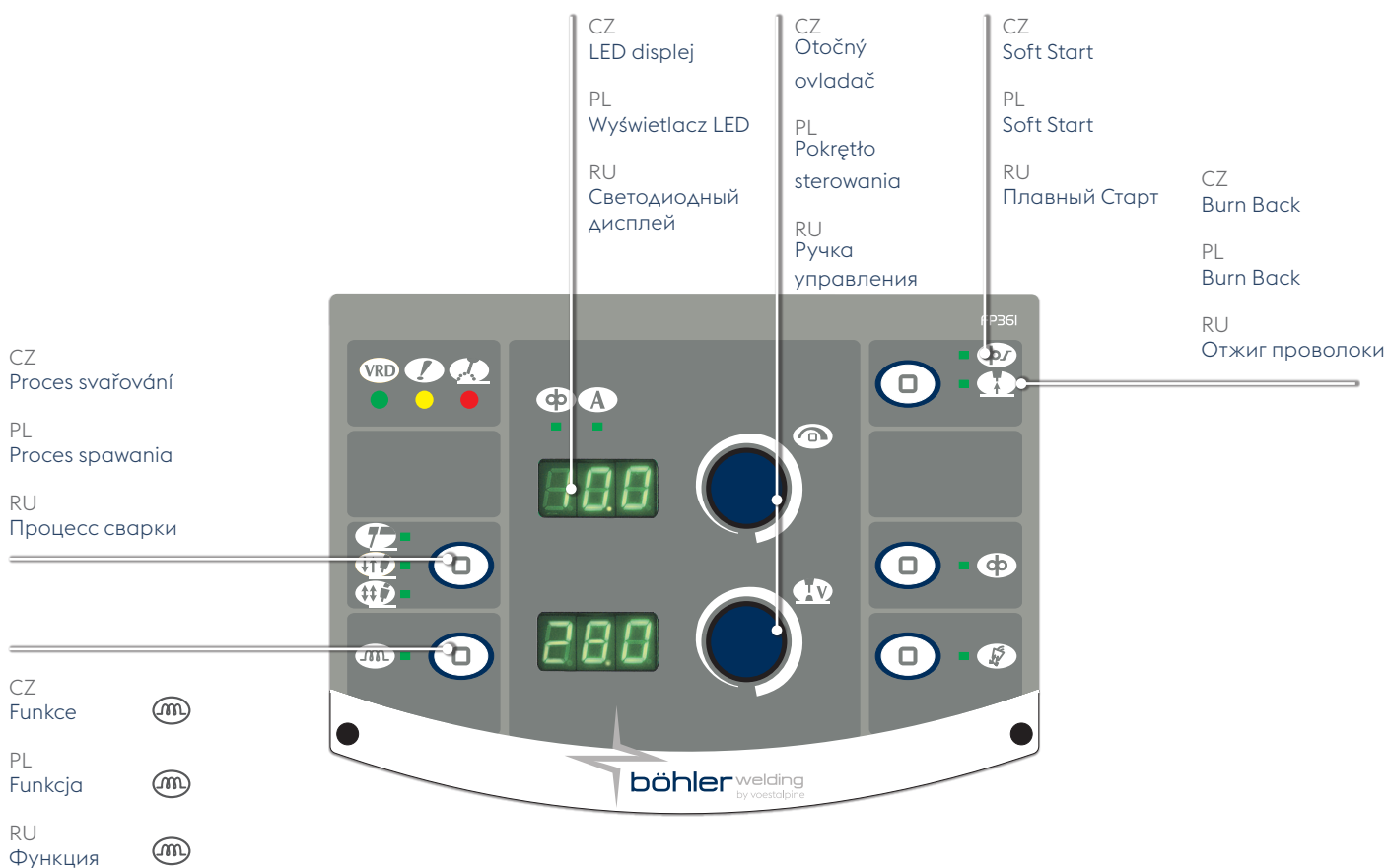
Základní vybavení a jednoduchost použití jsou hlavními rysy modelu WF430 Classic. Dva pohodlné otočné ovladače umožňují nastavit rychlost posuvu drátu a svařovací napětí, které jsou zobrazeny na snadno čitelném displeji. Ovládací panel umožňuje jednoduchým stisknutím aktivovat funkce měkkého startu (Soft-start) a dohoření drátu (Burn back). Ovládací panely generátorů TERRA WF jsou vybaveny inovační funkcí , která umožňuje upravit svařovací oblouk na více či méně agresivní, v souladu s daným materiálem a použitým stylem svařování. Jednotky WF 430 / WF 330 dále umožňují volbu svařovacího procesu obalenou elektrodou a MIG/MAG. Součástí je funkce VRD pro kontrolu napětí naprázdno.

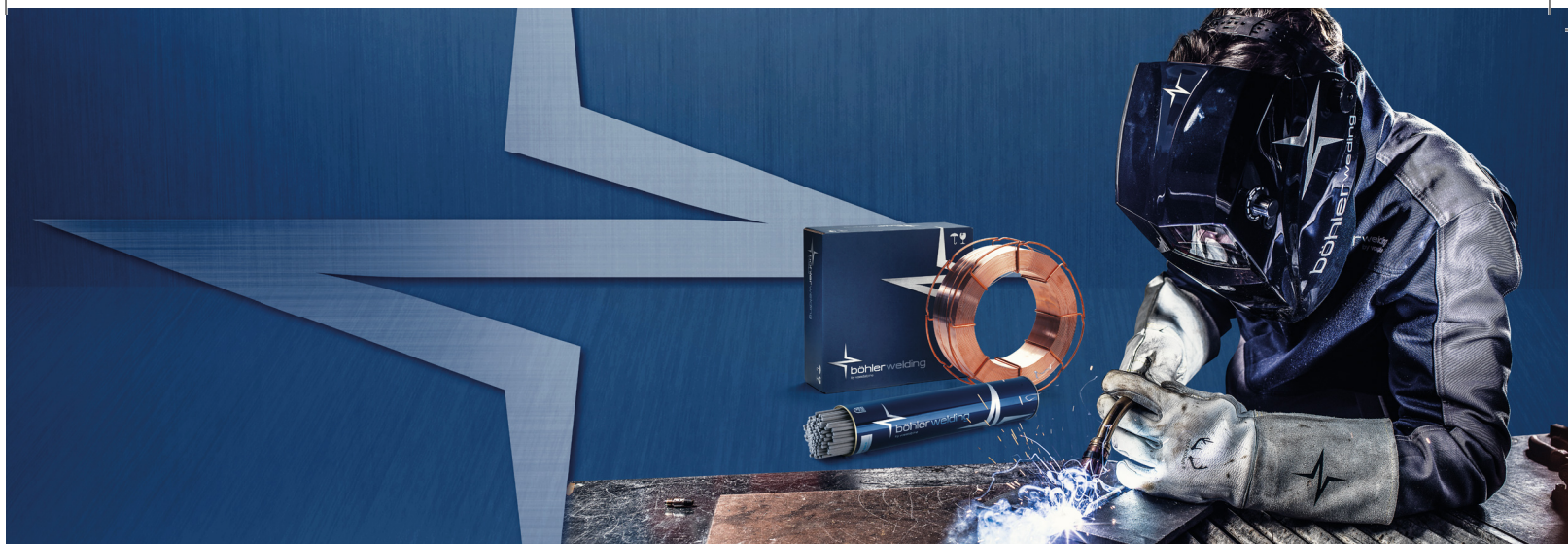
PL

Prostota i łatwość obsługi to główne cechy wyróżniające model WF 430 Classic. Dwa wygodne pokrętki sterowania umożliwiające ustawienie prędkości podawania drutu i napięcia spawania, które są wyświetlane na czytelnym wyświetlaczu. Na panelu sterowania dostępne są także funkcje soft-start i burn-back, których włączenie następuje poprzez naciśnięcie odpowiednich przycisków. Panele sterowania TERRA WF dysponują innowacyjną funkcją , która umożliwia użytkownikowi dostosowanie reaktywności łuku spawalniczego do spawanego materiału i kształtu spoiny. Model WF 430 / WF 330 oferuje również możliwość wyboru procesu spawania elektrodą lub metodą MIG/MAG. Dodatkowo ma wbudowane zabezpieczenie VRD do stabilizacji napięcia jałowego.

RU

Базовые функции и простота использования являются основными характеристиками модели WF 430 Classic. Две удобных ручки управления служат для задания скорости проволоки и напряжения сварки, отображаемых на хорошо читаемых дисплеях. На панели управления можно одним нажатием клавиши подключить функции soft-start (Плавный старт) и burn-back (Отжиг проволоки). Кроме того, панели управления TERRA WF имеют инновационную функцию, , которая позволяет регулировать реактивность дуги в соответствии с материалом и манерой ведения сварки. Кроме того, WF 430/WF 330 позволяет выбрать между сваркой с электродом и MIG/MAG. Встроенное устройство VRD служит для управления напряжением на холостом ходу.





WF 430 / WF 330 SMART

CZ

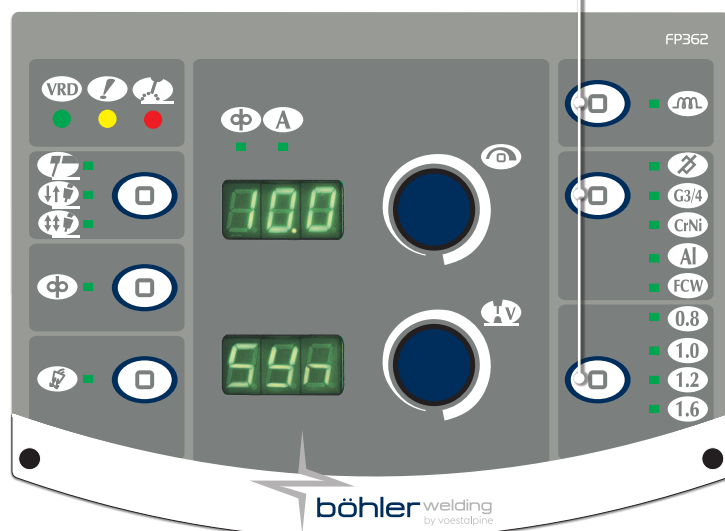
S jednotkou podavače drátu SMART je možné svařovat synergicky, jednoduchou volbou druhu materiálu a průměru použitého drátu prostřednictvím tlačítek na ovládacím panelu. Rychlost posuvu drátu a svařovací proud jsou potom automaticky udržovány na správné hodnotě.

PL

Podajnik drutu SMART pozwala na łatwe i natychmiastowe przeprowadzenie procesu spawania synergicznego, po ustawieniu parametrów materiału i średnicy drutu odpowiednimi przyciskami na panelu. Prędkość podawania drutu oraz natężenie prądu spawania są automatycznie utrzymywane na prawidłowym poziomie.

RU

Подающее устройство TERRA SMC SMART позволяет установить синергетический режим сварки выбрав материал проволоки и ее диаметр. Величины скорости подачи и сварочного тока устанавливаются и поддерживаются автоматически.



CZ

Synergická volba

PL

Wybór funkcji spawania synergicznego

RU

Синергетическая настройка

WF 430 / WF 330 RAPIDEEP STEEL

CZ

Verze RAPIDEEP STEEL poskytuje pokročilému uživateli zkušenosti získané dlouhodobým působením v oboru svařování MIG/MAG. Panel umožňuje úplnou správu synergického svařování, a to jak s využitím více než 40 nainstalovaných programů, tak prostřednictvím vytvoření a uložení uživatelsky přizpůsobených programů do paměti. Všechny programy lze snadno vyvolat s cílem mít k dispozici vhodné řešení pro každou situaci. WF 430 / WF 330 dále umožňuje volbu svařovat obalenou elektrodou, manuálním a synergickým MIG/MAG procesem. Kromě toho zahrnuje funkci VRD pro kontrolu napětí naprázdno.

PL

Wersja RAPIDEEP STEEL oferuje zaawansowanym użytkownikom rozwiązania oparte na wieloletnim doświadczeniu w dziedzinie spawania MIG/MAG. Panel umożliwia pełne zarządzanie procesem spawania synergicznego zgodnie z ustawionym programem, który można wybrać z ponad 40 dostępnych programów fabrycznych lub utworzyć samodzielnie. Wszystkie programy można łatwo przywołać z pamięci, dzięki czemu w każdej sytuacji ma się pod ręką odpowiednie gotowe ustawienia. Model WF 430 / WF 330 oferuje również możliwość wyboru spawania elektrodą, spawania ręcznego MIG/MAG lub spawania synergicznego MIG/MAG, a dodatkowo ma wbudowane zabezpieczenie VRD do stabilizacji napięcia jałowego.

RU

Модель RAPIDEEP STEEL предоставляет в распоряжение пользователя весь передовой многолетний опыт, накопленный компанией в области сварки MIG/MAG. Панель позволяет полностью управлять сваркой в синергетическом режиме, для чего имеется свыше 40 предустановленных программ и возможность создания и сохранения пользовательских программ. Все программы легко выбрать, поэтому в любой ситуации необходимое решение будет всегда под рукой. WF 430/WF 330 позволяет выбрать между сваркой с электродом, ручной сваркой MIG/MAG и синергетической сваркой MIG/MAG; кроме того, имеется устройство VRD для регулировки напряжения на холостом ходу.

CZ
Funkce VRD

PL
Funkcja VRD

RU
Функция VRD (снижение напряжения на холостом ходу)

CZ
Proces svařování

PL
Proces spawania

RU
Процесс сварки

CZ
Synergická volba

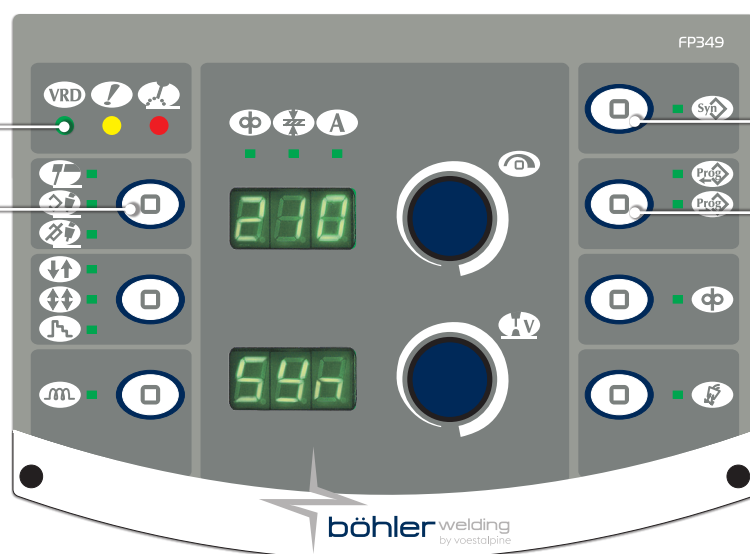
PL
Wybór funkcji spawania synergicznego

RU
Синергетическая настройка

CZ
Volba programů

PL
Wybór programów

RU
Выбор программ



CZ

CHLADICÍ JEDNOTKA WU 230

Ve spojení s generátorem TERRA 320, 400 a 500 MSE je k dispozici nová chladicí jednotka WU 230, vybavená rotačním čerpadlem a kontrolním tlakovým spínačem. Správa chladicí jednotky je prováděna generátorem na základě skutečných potřeb chlazení. Připojení pro chladicí kapalinu jsou k dispozici v přední i v zadní části.

PL

JEDNOSTKA CHŁODZĄCA WU 230

Uzupełnieniem spawarek TERRA 320, 400 i 500 MSE jest nowa chłodnica WU 230 wyposażona w pompę wirową i wyłącznik ciśnieniowy. Spawarka steruje działaniem chłodnicy w zależności od wymaganego poziomu chłodzenia. Przyłącza chłodziwa dostępne są zarówno z przodu, jak i z tyłu chłodnicy.

RU

БЛОК ОХЛАЖДЕНИЯ WU 230

Вместе с TERRA 320, 400 и 500 MSE поставляется новый блок охлаждения WU 330, оснащенный ротационным насосом и реле управления давлением. Блок охлаждения управляется генератором на основе реальной потребности в охлаждении. Патрубки для подвода охлаждающей жидкости имеются спереди и сзади.



CZ

VLASTNOSTI A PARAMETRY

Smart Start

Tato inovační kontrola fáze spuštění zaručuje vždy bezpečná zapálení a omezení rozstříku při svařování.



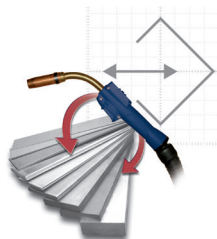
Burn Back

Vylepšená funkce dohoření zajistí bezpečné zhasnutí oblouku bez rizika přilepení.



Programs

Umožňuje uložit do paměti a spravovat 64 svařovacích programů uživatelsky přizpůsobených operátorem (WF430/WF330 RAPIDEEP STEEL).



PL

WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWE

Innowacyjna funkcja kontroli początkowego etapu spawania zapewnia bezpieczne zajarzenie łuku i ograniczenie odprysków spawalniczych.

Unowocześniona funkcja zapewniająca bezpieczne gaszenie łuku spawalniczego, zapobiegając przyklejaniu się elektrody do spawanego materiału.

Umożliwia zapisanie i obsługiwanie 64 programów spawania dostosowywanych przez operatora (WF430/WF330 RAPIDEEP STEEL).

RU

ОСОБЕННОСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Иновационная функция контроля начальной фазы всегда гарантирует надежное начало сварки и минимальное количество сварочных брызг.

Обновленная функция, обеспечивающая безопасное отключение дуги без риска залипания.

Обеспечивает создание, сохранение и управление 64 пользовательскими программами сварки, в которые оператор может вносить индивидуальные настройки (WF430/WF330 RAPIDEEP STEEL).

TERRA 320-400-500 MSE

	TERRA 320 MSE	TERRA 400 MSE	TERRA 500 MSE
	3x400V	3x400V	3x400V
	25 A	30 A	40 A
P	16,2kVA 10,94kW	22kVA 16,2kW	29,7kVA 22,2kW
X% (40°C)	50 % 320 A 60 % 310 A 100 % 260 A	50 % 400 A 60 % 360 A 100 % 340 A	50 % 500 A 60 % 470 A 100 % 420 A
I₂	3-320 A	3-400 A	3-500 A
U_o	61V	61V	61V
IP	23 S	23 S	23 S
 mm l x w x h	620x240x460 mm	620x240x460 mm	620x240x460 mm
 Kg	20,2kg	22,5kg	27,3kg

	wu 230
	1x400V
P	1,0 kW
	3,0 l
IP	23 S
 mm l x w x h	660x240x220 mm
 Kg	12,0 kg

	WF 430/WF 330 CLASSIC	WF 430/WF 330 SMART	WF 430/WF 330 RAPIDEEP STEEL
P	120W	120W	120W
	0.5-22m/min	0.5-22m/min	0.5-22m/min
	2(4)	2(4)	2(4)
 mm	1.0/1.2mm	1.0/1.2mm	1.0/1.2mm
 mm	200/300	200/300	200/300
IP	23 S	23 S	23 S
 mm l x w x h	640x250x460mm (wf430) 660x280x390mm (wf330)	640x250x460mm (wf430) 660x280x390mm (wf330)	640x250x460mm (wf430) 660x280x390mm (wf330)
 Kg	19kg (wf430) 20kg (wf330)	19kg (wf430) 20kg (wf330)	19kg (wf430) 20kg (wf330)

CZ

Pozornost věnovaná „výzkumu a vývoji“ může vyžadovat změny uvedených údajů.

PL

Z uwagi na ciągłe zaangażowanie w „badania i rozwój” podane dane mogą ulec zmianie.

RU

В связи с постоянным усовершенствованием на основе научно-исследовательских разработок приведенные данные могут не отражать всех изменений.

EN60974-1
EN60974-2
EN60974-5
EN60974-7
EN60974-10



JOIN! voestalpine Böhler Welding

We are a leader in the welding industry with over 100 years of experience, more than 50 subsidiaries and more than 4,000 distribution partners around the world. Our extensive product portfolio and welding expertise combined with our global presence guarantees we are close when you need us. Having a profound understanding of your needs enables us to solve your demanding challenges with Full Welding Solutions - perfectly synchronized and as unique as your company.



Lasting Connections – Perfect alignment of welding machines, consumables and technologies combined with our renowned application and process know-how provide the best solution for your requirements: A true and proven connection between people, products and technologies. The result is what we promise: Full Welding Solutions for Lasting Connections.



Tailor-Made Protectivity™ – The combination of our high-quality products and application expertise enables you to not only repair and protect metal surfaces and components. Our team of engineers, experienced in your specific applications, offer you customized solutions resulting in increased productivity for your demanding challenge. The result is what we promise: Tailor-Made Protectivity™.



In-Depth Know-How – As a manufacturer of soldering and brazing consumables, we offer proven solutions based on 60 years of industrial experience, tested processes and methods, made in Germany. This in-depth know-how makes us the internationally preferred partner to solve your soldering and brazing challenge through innovative solutions. The result is what we promise: Innovation based on in-depth know-how.

The Management System of voestalpine Böhler Welding Group GmbH, Peter-Mueller-Strasse 14-14a, 40469 Duesseldorf, Germany has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance to: ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007, applicable to: Development, Manufacturing and Supply of Welding and Brazing Consumables. More information: www.voestalpine.com/welding



